

# EINFÜHRUNG

Gekonnt und sicher mitreden in vielen Alltagssituationen: Das bietet Ihnen **Alltagstauglich Französisch**. Hier finden Sie zu vielen gängigen Gesprächsthemen idiomatisch richtige Wendungen, Fragen und Antworten, um eine Unterhaltung auf Französisch leicht beginnen und flüssig fortführen zu können. Das Buch eignet sich zum Selbststudium, zur Auffrischung oder Verbesserung der Französischkenntnisse sowie als Begleiter auf Reisen.

Einen Überblick über die behandelten Themen bieten die folgenden zwei Seiten. Jedes Hauptkapitel (A, B, C ...) enthält vier zum Thema passende Unterkapitel (1, 2, 3, 4 ...). Die Unterkapitel sind tabellarisch (Französisch – Deutsch) aufgebaut und nehmen je eine Doppelseite ein. In der Randspalte finden Sie Hinweise zum Sprachgebrauch. Am Ende eines jeden Unterkapitels erfahren Sie unter der Rubrik „Gut zu wissen“ allerhand Interessantes zu Sprache, Landeskunde und kulturellen Unterschieden.

Die wichtigsten Dos & Don'ts für ein gelungenes Gespräch (Umschlaginnenseite vorne), Hinweise zur Körpersprache (ab S. 110), eine kurze Grammatik-Übersicht zu „tu“ und „vous“ und den entsprechenden Verbformen (S. 112) sowie eine Anleitung zum Buchstabieren (Umschlaginnenseite hinten) runden das Werk ab.

Ein kostenloser MP3-Download zu allen Wendungen und Sätzen ist unter [www.hueber.de/audioservice](http://www.hueber.de/audioservice) erhältlich. So können Sie die richtige Aussprache trainieren und ganz einfach unterwegs lernen und üben.

Ein paar weitere Hinweise zum Lernen mit diesem Buch:

- Das in den Beispielsätzen jeweils angegebene Personalpronomen bzw. die entsprechende Verbform (z. B. „tu es“) ist selbstverständlich austauschbar (z. B. mit „vous êtes“). Eine kurze Grammatikhilfe hierzu finden Sie auf S. 112.
- Die deutschen Texte stellen nach Möglichkeit idiomatische Entsprechungen dar und keine wortwörtlichen Übersetzungen.
- Weibliche Formen werden in Klammern angegeben, z. B. désolé(e); wo dies nicht möglich ist: ♂ = männliche Form / ♀ = weibliche Form
- In *kursiver Schrift* werden alternative Begriffe bzw. Ausdrücke dargestellt.

Viel Erfolg wünschen Autorin und Verlag!

# E

## Einladungen und Verabredungen

### 19 Être invité Zu Gast sein



Bonjour, ça fait plaisir de vous voir.

Hallo, schön Sie / euch zu sehen.

Mais entrez donc.

Kommen Sie / Kommt doch herein.

Je suis désolé(e), nous sommes un peu en retard.

Es tut mir leid, dass wir uns ein bisschen verspätet haben.

Il y a eu un problème avec le métro.

Es gab ein Problem mit der U-Bahn.

Nous avons attendu le bus / le train pendant vingt minutes.

Wir mussten zwanzig Minuten auf den Bus / Zug warten.

Nous nous sommes garés devant la maison de vos voisins. J'espère que cela ne les dérange pas.

Wir haben vor dem Haus Ihrer Nachbarn geparkt. Ich hoffe, das ist in Ordnung.

Puis-je prendre votre manteau ?

Darf ich Ihnen den Mantel abnehmen?

Laisse simplement tes affaires sur la chaise.

Lass deine Sachen einfach auf dem Stuhl.

Au fait, la salle de bains est... / les toilettes sont...

Das Bad / Die Toilette ist übrigens ...

... ici à gauche / droite.

... hier links / rechts.

... en haut des escaliers à gauche / droite.

... die Treppe hoch und links / rechts.

Au cas où vous vouliez vous rafraîchir rapidement...

Falls Sie sich kurz frisch machen wollen ...

Nous vous avons apporté un petit quelque chose.

Wir haben Ihnen eine Kleinigkeit mitgebracht.

Den Weg zur Toilette erfragt man mit: *Où sont les toilettes ?* oder *Où est la salle de bains ?*

Nous avons apporté une bouteille de vin.	Wir haben eine Flasche Wein mitgebracht.
Merci beaucoup, <i>ce n'était pas nécessaire / il ne fallait pas.</i>	Danke sehr, das wäre aber wirklich nicht nötig gewesen.
Suivez-moi.	Folgen Sie / Folgt mir.
Il suffit de suivre la musique.	Einfach der Musik nach.
Asseyez-vous, je vous en prie.	Nehmen Sie doch Platz.
Trouve-toi une petite place.	Such dir einfach ein Plätzchen.
<i>Vous êtes ici chez vous. / Faites comme à la maison.</i>	Fühlt euch wie zu Hause.
Que veux-tu boire ?	Was möchtest du trinken?
Prenez quelque chose à boire et à manger.	Nehmen Sie sich einfach etwas zu essen und zu trinken.
Prends-toi quelque chose à boire.	Schnapp dir was zu trinken.
Puis-je vous offrir / apporter quelque chose à boire ?	Kann ich Ihnen etwas zu trinken anbieten / holen?
Je prendrais bien un peu de vin rouge.	Ich nehme bitte etwas Rotwein.
Je ne préfère pas, je conduis.	Lieber nicht, ich fahre.
Quelque chose sans alcool, s'il vous plaît.	Etwas ohne Alkohol, bitte.

Bringen Sie Franzosen unbedingt einen (sehr) guten Wein als Gastgeschenk mit und keinen Billigwein. Auf Qualität wird Wert gelegt.

### Gut zu wissen!

Wenn Sie um 19.30 Uhr eingeladen sind, sollten Sie die *quart d'heure de politesse* (wörtlich: Höflichkeitsviertelstunde) einhalten und ungefähr erst um 19.45 Uhr eintreffen. Wenn Sie 30 Minuten oder mehr Verspätung haben, sollten Sie die Gastgeber darüber informieren. Als Mitbringsel eignen sich, wie fast überall, Wein für die Männer, Pralinen und Blumen für die Frauen (aber keine roten Rosen!). Blumen verschenkt man in Frankreich eingewickelt in einer schönen Folie.